

FRAIS DE VOYAGES, D'ACCUEIL ET DE CONFÉRENCES

31 décembre 2025



Administration
de pilotage
des Laurentides

Laurentian
Pilotage
Authority

Dépenses de voyage									
Marc-Yves Bertin, Premier dirigeant									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2024-12-11	2024-12-12	Déplacement à la Station de transbordement	Quebec / Les Escoumins	- \$	- \$	600,34 \$	- \$	- \$	600,34 \$
2025-01-14	2025-01-15	Activité Semaine Marine	Toronto	1 042,92 \$	- \$	394,08 \$	189,86 \$	- \$	1 626,86 \$
2025-01-29	2025-01-29	Atelier collaboratif Corridors maritimes verts	Quebec	- \$	272,67 \$	- \$	- \$	- \$	272,67 \$
2025-02-12	2025-02-13	Frais d'annulation de voyage	Quebec	132,85 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	132,85 \$
2025-02-21	2025-02-22	Bal des Armateurs du St-Laurent	Quebec	- \$	50,00 \$	260,51 \$	- \$	- \$	310,51 \$
2025-03-17	2025-03-17	Dîner avec La Garde Côtière	Montreal	- \$	- \$	- \$	26,34 \$	- \$	26,34 \$
2025-05-12	2025-05-13	Rencontre 5e édition Assises québécoises du secteur maritime 2025	Quebec	- \$	481,83 \$	497,43 \$	57,70 \$	- \$	1 036,96 \$
2025-10-19	2025-10-22	Rencontre des Présidents de CA et PDG des administrations de pilotage du Canada	St-Johns, Halifax	1 736,36 \$	295,45 \$	603,33 \$	413,56 \$	- \$	3 048,70 \$
2025-11-03	2025-11-06	Conseil Consultatif Maritime Canadien et dîner avec CPSLC	Ottawa	- \$	71,00 \$	- \$	37,34 \$	- \$	108,34 \$
2025-12-10	2025-12-13	Rencontre fin d'année à la Station de transbordement	Quebec / Les Escoumins	2 559,02 \$	667,12 \$	506,50 \$	- \$	- \$	3 732,64 \$
TOTAL				5 471,15 \$	1 838,07 \$	2 862,19 \$	724,80 \$	- \$	10 896,21 \$



Dépenses d'accueil								
Marc-Yves Bertin, Premier dirigeant								
Date		Objectif	Endroit	Etablissement	Forme	Nombre d'employés de l'APL présents	Nombre d'employés non-APL présents	Dépenses totales
De	À							
2024-12-16	2024-12-16	Dîner avec parties prenantes	Ottawa	Hotel Delta	Restaurant	1	1	76,08 \$
2025-01-09	2025-01-09	Dîner avec parties prenantes	Ottawa	Baton Rouge	Restaurant	1	1	63,50 \$
2025-04-25	2025-04-25	Dîner avec parties prenantes	Ottawa	Occo Kitchen & Bar	Restaurant	1	1	105,92 \$
2025-05-12	2025-05-12	Repas avec le président de la Corporation des pilotes du Bas Saint-Laurent	Quebec	Miyagi Bistro Sushi	Restaurant	1	1	92,28 \$
2025-05-20	2025-05-20	Dîner de travail avec un membre du conseil d'administration	Montreal	Materia Prima	Traiteur	1	1	47,14 \$
2025-06-06	2025-06-06	Rencontre avec un représentant de Transport Canada	Ottawa	Mill Street Brew Pub	Restaurant	1	1	66,60 \$
2025-12-09	2025-12-09	Rencontre Chambre de Commerce Maritime (CCM)	Ottawa	Play Food & Wine	Restaurant	1	1	92,00 \$
TOTAL								543,52 \$

Dépenses de voyage									
Julie Bédard, Cheffe - Sécurité et efficacité									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2024-10-08	2024-10-10	Déplacement à la Station de transbordement	Les Escoumins	- \$	- \$	324,86 \$	- \$	- \$	324,86 \$
2024-11-11	2024-11-15	Rencontre nationale Conseil consultatif maritime canadien (CCMC)	Ottawa	- \$	- \$	1 611,67 \$	- \$	- \$	1 611,67 \$
2024-12-02	2024-12-07	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	334,29 \$	1 240,02 \$	- \$	- \$	1 574,31 \$
2024-12-11	2024-12-11	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	165,39 \$	- \$	- \$	- \$	165,39 \$
2024-12-12	2024-12-13	Déplacement à la Station de transbordement	Les Escoumins	- \$	- \$	162,43 \$	- \$	- \$	162,43 \$
2024-12-17	2024-12-17	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	329,34 \$	248,72 \$	- \$	- \$	578,06 \$
2025-01-10	2025-01-10	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	140,43 \$	- \$	27,00 \$	- \$	167,43 \$
2025-01-14	2025-01-14	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	322,51 \$	- \$	27,00 \$	- \$	349,51 \$
2025-01-20	2025-01-24	Atelier marine 2025	Vancouver	- \$	52,90 \$	1 033,00 \$	480,54 \$	- \$	1 566,44 \$
2025-01-27	2025-01-27	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	387,47 \$	- \$	- \$	- \$	387,47 \$
2025-01-28	2025-01-29	Rencontre Institut Maritime du Quebec	Rimouski	(551,11) \$	377,58 \$	640,47 \$	129,10 \$	- \$	596,04 \$
2025-02-05	2025-02-06	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	- \$	248,72 \$	- \$	- \$	248,72 \$
2025-02-18	2025-02-20	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	527,89 \$	497,44 \$	286,15 \$	- \$	1 311,48 \$
2025-02-26	2025-02-28	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	241,57 \$	497,44 \$	128,15 \$	- \$	867,16 \$
2025-03-05	2025-03-06	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	272,10 \$	248,72 \$	135,39 \$	- \$	656,21 \$
2025-03-12	2025-03-13	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	147,92 \$	248,72 \$	185,00 \$	- \$	581,64 \$
2025-03-19	2025-03-20	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	263,70 \$	248,72 \$	128,15 \$	- \$	640,57 \$
2025-03-27	2025-03-28	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	46,28 \$	248,72 \$	128,15 \$	- \$	423,15 \$
2025-03-31	2025-03-31	Rencontre avec la Garde Cotière du Canada	Ottawa	1 245,55 \$	82,20 \$	- \$	111,80 \$	- \$	1 439,55 \$
2025-04-07	2025-04-08	Déplacement à la Station de transbordement	Les Escoumins	- \$	169,91 \$	176,72 \$	129,10 \$	- \$	475,73 \$
2025-04-15	2025-04-17	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	141,73 \$	544,18 \$	289,00 \$	- \$	974,91 \$
2025-04-24	2025-04-24	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	315,30 \$	- \$	- \$	- \$	315,30 \$
2025-04-29	2025-05-01	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	296,45 \$	497,44 \$	204,80 \$	- \$	998,69 \$
2025-05-06	2025-05-07	Déplacement à la Station de transbordement	Les Escoumins	- \$	274,61 \$	176,72 \$	- \$	- \$	451,33 \$
2025-05-13	2025-05-15	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	350,73 \$	664,02 \$	177,40 \$	- \$	1 192,15 \$
2025-05-22	2025-05-22	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	435,47 \$	- \$	27,40 \$	- \$	462,87 \$
2025-05-28	2025-05-28	Rencontre Comité de concertation navigation	Bécancour, Qc	- \$	174,46 \$	- \$	86,10 \$	- \$	260,56 \$
TOTAL				Voir page suivante					

Note: 2025-01-20 Crédit de \$551,11 sur vol d'avion payé en octobre 2024 pour l'atelier Marine 2025

Dépenses de voyage									
Julie Bédard, Cheffe - Sécurité et efficacité									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2025-06-02	2025-06-03	Congrès Avenir maritime	Trois-Rivières, Qc	- \$	168,97 \$	542,25 \$	130,80 \$	- \$	842,02 \$
2025-06-10	2025-06-11	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	344,28 \$	332,01 \$	- \$	- \$	676,29 \$
2025-06-17	2025-06-20	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	311,63 \$	1 096,05 \$	334,60 \$	- \$	1 742,28 \$
2025-07-08	2025-07-10	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	360,93 \$	664,02 \$	232,20 \$	- \$	1 257,15 \$
2025-07-23	2025-07-24	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	278,80 \$	332,01 \$	129,80 \$	- \$	740,61 \$
2025-07-29	2025-07-31	Déplacement à la Station de transbordement	Les Escoumins, Qc	- \$	298,27 \$	600,92 \$	289,00 \$	- \$	1 188,19 \$
2025-08-05	2025-08-07	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	310,91 \$	664,02 \$	318,30 \$	- \$	1 293,23 \$
2025-08-18	2025-08-20	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	276,27 \$	664,02 \$	204,80 \$	- \$	1 145,09 \$
2025-09-09	2025-09-11	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	360,93 \$	664,02 \$	244,90 \$	- \$	1 269,85 \$
2025-09-23	2025-09-25	Déplacement à la Station de transbordement	Les Escoumins, Qc	- \$	85,01 \$	600,92 \$	302,45 \$	- \$	988,38 \$
2025-10-01	2025-10-02	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	371,75 \$	332,01 \$	- \$	- \$	703,76 \$
2025-10-14	2025-10-16	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	352,36 \$	806,82 \$	276,05 \$	- \$	1 435,23 \$
2025-10-21	2025-10-23	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	184,72 \$	664,02 \$	305,65 \$	- \$	1 154,39 \$
2025-10-26	2025-10-27	Présentation à l'Institut Maritime du Québec	Rimouski	- \$	394,46 \$	201,12 \$	107,65 \$	- \$	703,23 \$
2025-10-29	2025-10-30	Rencontre aux Escoumins	Les Escoumins, Qc	- \$	415,85 \$	176,72 \$	- \$	- \$	592,57 \$
2025-11-03	2025-11-06	Conseil Consultatif Maritime Canadien (CCMC)	Ottawa	523,05 \$	50,76 \$	1 703,51 \$	410,10 \$	- \$	2 687,42 \$
2025-11-13	2025-11-13	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	404,45 \$	- \$	- \$	- \$	404,45 \$
2025-11-17	2025-11-19	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	240,30 \$	668,26 \$	124,95 \$	- \$	1 033,51 \$
2025-11-25	2025-11-27	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	184,72 \$	521,22 \$	185,70 \$	- \$	891,64 \$
2025-12-03	2025-12-06	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	374,05 \$	510,09 \$	95,35 \$	- \$	979,49 \$
2025-12-12	2025-12-13	Rencontre fin d'année à la Station de transbordement	Les Escoumins, Qc	- \$	- \$	- \$	75,95 \$	- \$	75,95 \$
2025-12-16	2025-12-18	Déplacement au bureau de Montréal	Montreal	- \$	255,90 \$	- \$	156,10 \$	- \$	412,00 \$
TOTAL				1 217,49 \$	11 875,55 \$	21 302,74 \$	6 604,58 \$	- \$	41 000,36 \$



Dépenses d'accueil								
Julie Bébard, Cheffe - Sécurité et efficacité								
Date		Objectif	Endroit	Etablissement	Forme	Nombre d'employés de l'APL présents	Nombre d'employés non-APL présents	Dépenses totales
De	À							
2025-04-29	2025-04-29	Repas avec parties prenantes	Montreal	Pigeon Café	Restaurant	1	1	48,71 \$
2025-10-21	2025-10-21	Dîner avec Rio Tinto	Montreal	Le Boulevardier	Restaurant	2	2	168,97 \$
TOTAL								217,68 \$

Dépenses de voyage									
Antony Sebastiangpillai, Chef - Finances et Administration									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2025-01-15	2025-01-17	Négociations avec la Corporation des Pilotes du Bas Saint-Laurent (CPBSL)	Quebec	- \$	326,70 \$	416,52 \$	261,05 \$	- \$	1 004,27 \$
2025-05-14	2025-05-14	Repas avec les autres chefs financiers des administrations de pilotage	Montreal	- \$	- \$	- \$	27,40 \$	- \$	27,40 \$
2025-06-10	2025-06-11	Rencontre plan stratégique 2025	Montreal	- \$	20,00 \$	- \$	57,70 \$	- \$	77,70 \$
TOTAL				- \$	346,70 \$	416,52 \$	346,15 \$	- \$	1 109,37 \$

Dépenses d'accueil								
Antony Sebastiangpillai, Chef - Finances et Administration								
Date		Objectif	Endroit	Etablissement	Forme	Nombre d'employés de l'APL présents	Nombre d'employés non-APL présents	Dépenses totales
De	À							
TOTAL								- \$

Rien à déclarer

Dépenses de voyage									
Anne Legars, Cheffe - Politiques et Communications									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2025-09-22	2025-09-22	Rencontre avec CPBSL (Corporation des Pilotes du Bas St-Laurent)	Québec	- \$	380,10 \$	- \$	29,60 \$	- \$	409,70 \$
2025-10-06	2025-10-08	Rencontre avec Transport Canada	Ottawa	- \$	283,22 \$	539,86 \$	109,60 \$	- \$	932,68 \$
2025-10-10	2025-10-10	Conférence Les Armateurs du Saint-Laurent	Québec	- \$	299,18 \$	- \$	- \$	- \$	299,18 \$
2025-10-28	2025-10-28	Journée Maritime Québécoise 2025 SODES	Québec	- \$	352,24 \$	260,61 \$	- \$	- \$	612,85 \$
2025-11-03	2025-11-06	Conseil Consultatif Maritime Canadien (CCMC)	Ottawa	- \$	319,54 \$	1 182,94 \$	320,30 \$	- \$	1 822,78 \$
2025-12-11	2025-12-13	Rencontre fin d'année à la Station de transbordement	Les Escoumins, Qc	- \$	460,90 \$	213,01 \$	213,20 \$	- \$	887,11 \$
TOTAL				- \$	2 095,18 \$	2 196,42 \$	672,70 \$	- \$	4 964,30 \$

Dépenses d'accueil								
Anne Legars, Cheffe - Politiques et Communications								
Date		Objectif	Endroit	Etablissement	Forme	Nombre d'employés de l'APL présents	Nombre d'employés non-APL présents	Dépenses totales
De	À							
TOTAL								- \$

Rien à déclarer

Dépenses de voyage									
Anaïs de Lausnay, Avocate générale et Secrétaire générale									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2025-01-15	2025-01-17	Négociations avec la Corporation des pilotes du Bas Saint-Laurent (CPBSL)	Quebec	- \$	353,38 \$	416,52 \$	90,50 \$	- \$	860,40 \$
2025-01-27	2025-01-30	20e anniversaire de la conférence de gouvernance des sociétés de la couronne	Ottawa	- \$	278,06 \$	702,41 \$	221,50 \$	- \$	1 201,97 \$
2025-02-19	2025-02-20	Conseil d'administration de la SODES et dîner avec l'Alliance	Quebec	- \$	358,87 \$	146,38 \$	45,25 \$	- \$	550,50 \$
2025-05-14	2025-05-14	Repas avec les autres chefs financiers des administrations de pilotage	Montreal	- \$	- \$	- \$	27,40 \$	- \$	27,40 \$
TOTAL				- \$	990,31 \$	1 265,31 \$	384,65 \$	- \$	2 640,27 \$

Dépenses d'accueil								
Anaïs de Lausnay, Avocate générale et Secrétaire générale								
Date		Objectif	Endroit	Etablissement	Forme	Nombre d'employés de l'APL présents	Nombre d'employés non-APL présents	Dépenses totales
De	À							
TOTAL								- \$

Rien à déclarer

Dépenses de voyage									
Marie-Claude Cardin, membre du Conseil d'administration									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2025-01-07	2025-01-07	Rencontre de direction / Conseil d'administration	Montreal	- \$	35,08 \$	- \$	- \$	- \$	35,08 \$
2025-01-08	2025-01-09	Rencontre avec équipe de Transport Canada	Ottawa	- \$	393,50 \$	220,69 \$	47,98 \$	- \$	662,17 \$
2025-02-11	2025-02-11	Rencontre de direction / Conseil d'administration	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
2025-02-25	2025-02-25	Rencontre de direction / Conseil d'administration	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
2025-03-13	2025-03-13	Rencontre du Conseil d'administration	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
2025-03-19	2025-03-19	Rencontre de direction comité d'audit et CFO	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
2025-03-27	2025-03-27	Rencontres comité audit et Assemblée annuelle	Montreal	- \$	41,73 \$	- \$	- \$	- \$	41,73 \$
2025-03-28	2025-03-28	Rencontres Conseil d'administration	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
2025-04-24	2025-04-24	Rencontre du Conseil d'administration	Montreal	- \$	31,36 \$	- \$	- \$	- \$	31,36 \$
2025-05-20	2025-05-22	Rencontres pour comité d'audit, planification stratégique et Conseil d'administration	Montreal	- \$	294,51 \$	- \$	- \$	- \$	294,51 \$
2025-06-10	2025-06-12	Rencontres du Conseil d'administration	Montreal	- \$	249,54 \$	- \$	- \$	- \$	249,54 \$
2025-09-09	2025-09-09	Rencontre au bureau du ministre des transports	Ottawa	- \$	196,61 \$	- \$	94,86 \$	- \$	291,47 \$
2025-09-10	2025-09-10	Rencontre du Conseil d'administration	Montreal	- \$	71,96 \$	- \$	75,71 \$	- \$	147,67 \$
2025-10-19	2025-10-22	Rencontre des Présidents de CA et PDG des administrations de pilotage du Canada	St-Johns, Halifax	1 923,45 \$	224,38 \$	603,33 \$	380,50 \$	- \$	3 131,66 \$
2025-10-23	2025-10-23	Rencontre du Conseil d'administration	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
2025-10-28	2025-10-28	Journée Maritime Québécoise 2025 SODES	Québec	- \$	452,38 \$	261,80 \$	78,05 \$	- \$	792,23 \$
2025-10-29	2025-10-30	Rencontre aux Escoumins	Les Escoumins, Qc	- \$	42,34 \$	176,72 \$	195,35 \$	- \$	414,41 \$
2025-11-06	2025-11-07	Rencontre Symposium du BVG	Ottawa	- \$	422,88 \$	247,98 \$	17,30 \$	- \$	688,16 \$
2025-11-13	2025-11-13	Rencontre avec avec le PDG et Comité d'audit	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
2025-12-05	2025-12-05	Rencontre avec l'Association des Armateurs	Montreal	- \$	40,73 \$	- \$	- \$	- \$	40,73 \$
2025-12-17	2025-12-17	Rencontre du Conseil d'administration	Montreal	- \$	35,73 \$	- \$	- \$	- \$	35,73 \$
TOTAL				1 923,45 \$	2 782,84 \$	1 510,52 \$	889,75 \$	- \$	7 106,56 \$

Dépenses de voyage									
Georges Farrah, membre du Conseil d'administration									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
2025-02-18	2025-02-20	Rencontre Conseil d'administration	Montreal	- \$	354,60 \$	546,32 \$	196,60 \$	- \$	1 097,52 \$
2025-03-12	2025-03-13	Rencontre Conseil d'administration	Montreal	- \$	334,60 \$	255,86 \$	158,95 \$	- \$	749,41 \$
2025-03-26	2025-03-28	Rencontre Conseil d'administration, Comité d'audit et Assemblée annuelle	Montreal	- \$	354,60 \$	511,72 \$	231,20 \$	- \$	1 097,52 \$
2025-04-23	2025-04-24	Rencontre Conseil d'administration	Montreal	- \$	337,20 \$	308,21 \$	161,10 \$	- \$	806,51 \$
2025-05-13	2025-05-14	Rencontre 5e édition Assises québécoises du secteur maritime 2025	Quebec	- \$	68,32 \$	- \$	- \$	- \$	68,32 \$
2025-05-20	2025-05-22	Rencontres pour comité d'audit, planification stratégique et Conseil d'administration	Montreal	- \$	357,20 \$	616,42 \$	291,90 \$	- \$	1 265,52 \$
2025-06-09	2025-06-11	Rencontres du Conseil d'administration	Montreal	- \$	357,20 \$	616,42 \$	264,50 \$	- \$	1 238,12 \$
2025-09-09	2025-09-11	Rencontre Conseil d'administration	Montreal	803,05 \$	1 083,86 \$	308,21 \$	267,20 \$	- \$	2 462,32 \$
2025-10-22	2025-10-23	Rencontre Conseil d'administration	Montreal	- \$	334,60 \$	317,21 \$	167,85 \$	- \$	819,66 \$
2025-10-29	2025-10-30	Rencontre aux Escoumins	Les Escoumins, Qc	- \$	- \$	176,72 \$	186,35 \$	- \$	363,07 \$
2025-11-26	2025-11-27	Rencontre Conseil d'administration	Montreal	- \$	334,60 \$	267,75 \$	167,85 \$	- \$	770,20 \$
2025-12-16	2025-12-17	Rencontre Conseil d'administration	Montreal	- \$	334,60 \$	267,75 \$	167,85 \$	- \$	770,20 \$
TOTAL				803,05 \$	4 251,38 \$	4 192,59 \$	2 261,35 \$	- \$	11 508,37 \$

Dépenses de voyage									
George J Pollack, membre du Conseil d'administration									
Date		Objectif	Endroit	Billet d'avion	Autres moyens de transport	Hébergement	Repas et frais accessoires	Autres dépenses	Dépenses totales
De	À								
TOTAL				- \$	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$

Rien à déclarer